

Manual for the Wireless Energy Management Kit (PRA1WEMK)

The Wireless Energy Management Kit can be used with PowerRouter products that support energy management. If the amount of solar energy fed to the public grid exceeds the programmed value, the PowerRouter can switch on additional loads via the Wireless Energy Management Kit. The Wireless Energy Management Kit is available in several country dependent versions and can be ordered via your local Business Partner. The Wireless Energy Management Kit contains a:

- Manual for the Wireless Energy Management Kit (WEMK).
- Binary input module (Eaton CBEU-02/xx).
- Wireless plug-in actuator (Eaton CSAP-01/xx).

Install the PRA1WEMK

See figure 1 for the connection overview and figure 2 for installation details.

1. Open the binary input module.
2. Connect two wires to the connection AA of the binary input module.
3. Fix the location of the wires with a cable tie.
4. Remove the foil (1) from the battery.
5. Press the button (2) once.
The LED (3) flashes once and stays on for a few seconds.
6. While the LED is on press the button (2) once.
The LED (3) flashes twice and stays on for a few seconds. If the LED is off the configuration is completed.

Note

If the LED flashes three or four times, repeat the step above until the LED flashes twice.

7. Press the button (4) once (<0.5s) to set the wireless plug-in actuator in teaching mode.
8. Short circuit the contacts AA and keep it this way. This simulates activation of the binary input module, the wireless plug-in actuator should make a clicking sound twice (switch on).
9. Press the button (4) once (<0.5s) to set the wireless plug-in actuator in normal mode.
10. Remove the short circuit from the contacts AA.
11. Install the binary input module with the double sided tape. The binary input module must be installed at least 300mm away from the PowerRouter.

Note

It is advised to install the Binary input module in a standard mounting box (plastic).

12. Connect the two wires to the PowerRouter programmable contact K201.
13. Install the cover on the binary input module.
14. Install the wireless plug-in actuator in the desired wall outlet.
15. Program the contact K201/K202 for energy management (refer to Chapter 5 of the PowerRouter Installation Manual).

Caution

The maximum load of the wireless plug-in actuator is 8A.

Caution

The maximum range of the binary input module is 50m. Walls, ceilings and metal constructions will limit the range. (For details refer to the manuals delivered with the binary input module and wireless plug-in actuator.)

Note

Additional xComfort products can be ordered at Eaton. For installation of additional xComfort components refer to the manual delivered with the product, or contact your local Eaton dealer.

Anleitung für den drahtlosen Energiemanagement-Satz (PRA1WEMK)

Der drahtlose Energiemanagement-Satz kann bei PowerRouter-Produkten eingesetzt werden, die Energiemanagement unterstützen. Wenn die in das öffentliche Netz eingespeiste Menge an Solarenergie den programmierten Wert übersteigt, kann der PowerRouter über den drahtlosen Energiemanagement-Satz zusätzliche Verbraucher einschalten. Der drahtlose Energiemanagement-Satz ist in verschiedenen, länderspezifischen Versionen erhältlich und kann über den lokalen Business Partner bestellt werden. Der drahtlose Energiemanagement-Satz enthält folgende Teile:

- Anleitung für den drahtlosen Energiemanagement-Satz (WEMK)
- Binäres Eingangsmodul (Eaton CBEU-02/xx)
- Funkgesteuerte Steckdose (Eaton CSAP-01/xx)

Montage des PRA1WEMK

In Abbildung 1 finden Sie eine Übersicht der Anschlüsse und in Abbildung 2 die Montagedetails.

1. Öffnen Sie das binäre Eingangsmodul.
2. Schließen Sie zwei Drähte an den Anschluss AA des binären Eingangsmoduls an.
3. Fixieren Sie die Drähte mit einem Kabelbinder.
4. Ziehen Sie die Folie (1) von der Batterie ab.
5. Drücken Sie einmal auf die Taste (2).
Die LED (3) blinkt einmal auf und leuchtet dann einige Sekunden.
6. Während die LED leuchtet, drücken Sie die Taste (2) einmal.
Die LED (3) blinkt zweimal auf und leuchtet dann einige Sekunden. Wenn die LED nicht mehr leuchtet, ist die Konfiguration abgeschlossen.

Hinweis

- Wenn die LED dreimal bzw. viermal blinkt, wiederholen Sie den oben genannten Schritt, bis die LED zweimal blinkt.
7. Drücken Sie die Taste (4) einmal (<0,5 s), um die funkgesteuerte Steckdose in den Lernmodus zu versetzen.
 8. Schließen Sie die Kontakte AA kurz (so lassen). Hierdurch wird eine Aktivierung des binären Eingangsmoduls simuliert, und die funkgesteuerte Steckdose sollte einen doppelten Klickton (Einschalten) ausgeben.
 9. Drücken Sie die Taste (4) einmal (<0,5 s), um die funkgesteuerte Steckdose in den Normalmodus zu versetzen.
 10. Entfernen Sie den Kurzschluss der Kontakte AA.
 11. Bringen Sie das binäre Eingangsmodul mit dem doppelseitigen Klebeband an. Das binäre Eingangsmodul muss mindestens 300 mm vom PowerRouter entfernt angebracht werden.

Hinweis

Das binäre Eingangsmodul sollte in einer Standard-Installationsdose (Kunststoff) montiert werden.

12. Verbinden Sie die zwei Drähte mit dem frei einstellbaren Relais K201 des PowerRouters.
13. Bringen Sie den Deckel am binären Eingangsmodul an.
14. Stecken Sie die funkgesteuerte Steckdose in die gewünschte Wandsteckdose.
15. Programmieren Sie das Relais K201/K202 für das Energiemanagement (siehe Kapitel 5 des PowerRouter-Installationshandbuchs)

Achtung

Die maximale Belastung der funkgesteuerten Steckdose beträgt 8 A.

Gefahr

Die maximale Reichweite des binären Eingangsmoduls beträgt 50 m. Wände, Decken und Metallkonstruktionen können die Reichweite beeinträchtigen. (Einzelheiten können Sie den mitgelieferten Anleitungen für das binäre Eingangsmodul und die funkgesteuerte Steckdose entnehmen.)

Hinweis

Zusätzliche xComfort-Produkte können bei Eaton bestellt werden. Schlagen Sie zur Montage der zusätzlichen xComfort-Komponenten in den mitgelieferten Anleitungen nach, oder wenden Sie sich an Ihren lokalen Eaton-Händler.

Manuel du kit de gestion énergétique sans fil (PRA1WEMK)

Le kit de gestion énergétique sans fil peut s'utiliser avec les produits PowerRouter prenant en charge la gestion énergétique. Si la quantité d'énergie solaire injectée dans le réseau public dépasse la valeur programmée, le PowerRouter peut activer les charges supplémentaires via le kit de gestion énergétique sans fil. Le kit de gestion énergétique sans fil est disponible en plusieurs versions variables selon le pays et peut être commandé auprès de votre distributeur local. Le kit de gestion énergétique sans fil contient :

- Manuel du kit de gestion énergétique sans fil (WEMK).
- Module d'entrée binaire (Eaton CBEU-02/xx).
- Actionneur plug-in sans fil (Eaton CSAP-01/xx).

Installez le PRA1WEMK

Voir figure 1 pour le schéma de connexion et figure 2 pour les consignes d'installation.

1. Ouvrez le module d'entrée binaire.
2. Connectez deux câbles à la connexion AA du module d'entrée binaire.
3. Fixez l'emplacement des câbles à l'aide d'un serre-câble.
4. Retirez la feuille (1) de la batterie.
5. Appuyez une fois sur le bouton (2).
Le voyant LED (3) clignote une fois et reste allumé pendant quelques secondes.
6. Lorsque le voyant LED est allumé, appuyez une fois sur le bouton (2).
Le voyant LED (3) clignote deux fois et reste allumé pendant quelques secondes. Si le voyant LED est éteint, la configuration est terminée.

Remarque

Si le voyant LED clignote trois ou quatre fois, répétez l'étape ci-dessus jusqu'à ce que le voyant LED clignote deux fois.

7. Appuyez une fois sur le bouton (4) (< 0,5 s) pour configurer l'actionneur plug-in sans fil en mode d'enseignement.
8. Court-circuitez les contacts AA et conservez-les de cette façon. Cela simule l'activation du module d'entrée binaire, l'actionneur plug-in sans fil doit émettre deux fois un cliquetis (démarrage).
9. Appuyez une fois sur le bouton (4) (< 0,5 s) pour configurer l'actionneur plug-in sans fil en mode normal.
10. Retirez le court-circuit des contacts AA.
11. Installez le module d'entrée binaire à l'aide du ruban adhésif double face. Le module d'entrée binaire doit être installé à au moins 300 mm du PowerRouter.

Remarque

Il est recommandé d'installer le module d'entrée binaire dans une boîte de montage standard (plastique).

12. Connectez les deux câbles au contact programmable PowerRouter K201.
13. Installez le couvercle sur le module d'entrée binaire.
14. Installez l'actionneur plug-in sans fil sur la prise murale souhaitée.
15. Programmez le contact K201/K202 pour la gestion énergétique (voir chapitre 5 du manuel d'installation PowerRouter).

Mise en garde

La charge maximale de l'actionneur plug-in sans fil est 8 A.

Mise en garde

La portée maximale du module d'entrée binaire est 50 m. Les murs, plafonds et constructions métalliques limiteront la portée. (pour plus d'informations, consultez les manuels fournis avec le module d'entrée binaire et l'actionneur plug-in sans fil.)

Remarque

D'autres produits xComfort peuvent être commandés chez Eaton. Pour l'installation d'autres composants xComfort, veuillez consulter le manuel fourni avec l'appareil ou contactez votre distributeur local Eaton.

Handleiding voor het pakket draadloos energiebeheer (PRA1WEMK)

Het pakket draadloos energiebeheer kan worden gebruikt met PowerRouter-producten die ondersteuning bieden voor energiebeheer. Als de hoeveelheid zonne-energie die aan het openbare elektriciteitsnet wordt geleverd hoger is dan de geprogrammeerde waarde, kan de PowerRouter extra verbruikers inschakelen via het pakket draadloos energiebeheer. Het pakket draadloos energiebeheer is beschikbaar in meerdere landafhankelijke versies en kan worden besteld via uw plaatselijke Zakelijke Partner.

- Handleiding voor het pakket draadloos energiebeheer (WEMK).
- Module voor binaire invoer (Eaton CBEU-02/xx).
- Draadloze plug-in-actuator (Eaton CSAP-01/xx).

Monteer de PRA1WEMK

Zie afbeelding 1 voor een overzicht van de aansluitingen en afbeelding 2 voor montage-informatie.

1. Open de module voor binaire invoer.
2. Sluit twee draden aan op de aansluiting AA van de module voor binaire invoer.
3. Zet de draden op hun plaats vast met een kabelband.
4. Verwijder de folie (1) vanaf de batterij.
5. Druk eenmaal op de knop (2).
De LED (3) knippert eenmaal en blijft enkele seconden branden.
6. Terwijl de LED brandt, drukt u eenmaal op de knop (2).
De LED (3) knippert tweemaal en blijft enkele seconden branden. Nadat de LED is uitgegaan, is de configuratie voltooid.

Opmerking

Als de LED drie of vier keer knippert, herhaalt u de bovenstaande stappen totdat de LED tweemaal knippert.

7. Druk eenmaal op de knop (4) (<0,5 sec) om de draadloze plug-in-actuator in de leerfunctie te zetten.
8. Sluit de contacten AA kort en hou dat zo. Dit simuleert activering van de module voor binaire invoer. De draadloze plug-in-actuator moet nu tweemaal een klikgeluid maken (inschakelen).
9. Druk eenmaal op de knop (4) (<0,5 sec) om de draadloze plug-in-actuator in de normale functie te zetten.
10. Hef de kortsluiting op tussen de contacten AA.
11. Monteer de module voor binaire invoer met behulp van het dubbelzijdige plakband. De module voor binaire invoer moet minstens 300 mm verwijderd van de PowerRouter worden gemonteerd.

Opmerking

Wij adviseren u de module voor binaire invoer te monteren in een standaardmontagekast (kunststof).

12. Sluit de twee draden aan op het programmeerbare contact K201 van de PowerRouter.
13. Monteer de afdekcap op de module voor binaire invoer.
14. Steek de draadloze plug-in-actuator in het gewenste stopcontact.
15. Programmeer het contact K201/K202 voor noodbeheer (raadpleeg hoofdstuk 5 in de installatiehandleiding van de PowerRouter).

Let op!

De maximumstroomsterkte van de draadloze plug-in-actuator is 8 A.

Let op!

Het maximale bereik van de module voor binaire invoer is 50 meter. Muren, plafonds en metalen constructie verkleinen het bereik. (Voor meer informatie raadpleegt u de handleidingen die werden geleverd bij de module voor binaire invoer en de draadloze plug-in-actuator.)

Opmerking

Meer xComfort-producten kunnen worden besteld bij Eaton. Voor de montage van andere xComfort-producten raadpleegt u de handleiding die bij het product wordt geleverd, of neemt u contact op met uw lokale Eaton-dealer.

Manuale per il Kit di gestione energetica senza fili (accessorio PRA1WEMK)

Il Kit di gestione energetica senza fili può essere utilizzato con i prodotti PowerRouter che supportano la gestione energetica. Se la quantità di energia solare riversata in rete eccede il valore programmato, il PowerRouter può attivare carichi aggiuntivi mediante il Kit di gestione energetica senza fili. Il Kit di gestione energetica senza fili è disponibile in diversi paesi a seconda delle versioni e può essere ordinato tramite il nostro partner commerciale locale. Il Kit di gestione energetica senza fili contiene un:

- Manuale per il Kit di gestione energetica senza fili (WEMK).
- Modulo d'ingresso binario (Eaton CBEU-02/xx).
- Attuatore plug-in senza fili (Eaton CSAP-01/xx).

Installazione del PRA1WEMK

Osservare la figura 1 per una panoramica delle connessioni e la figura 2 per i dettagli dell'installazione.

1. Aprire il modulo d'ingresso binario.
2. Connettere i due fili con il connettore AA del modulo d'ingresso binario.
3. Fissare in posizione i fili con una fascetta.
4. Rimuovere il foglio di protezione (1) dalla batteria.
5. Premere una volta il pulsante (2).
- Il LED (3) lampeggia una volta e resta acceso per qualche secondo.
6. Mentre il LED è acceso premere il pulsante (2) una volta.
- Il LED (3) lampeggia due volte e resta acceso per qualche secondo. Lo spegnimento del LED indica che la configurazione è terminata.

Nota

Se il LED lampeggia tre o quattro volte, ripetere il passo precedente fin quando il LED non lampeggia due volte.

7. Premere il pulsante (4) una volta (<0,5s) per commutare l'attuatore plug-in senza fili in modalità di apprendimento.
8. Cortocircuitare i contatti AA e lasciarli in cortocircuito. Ciò simula l'attivazione del modulo d'ingresso binario, l'attuatore plug-in senza fili emette due clic sonori (accensione).
9. Premere il pulsante (4) una volta (<0,5s) per commutare l'attuatore plug-in senza fili in modalità di normale.
10. Rimuovere il cortocircuito dai contatti AA.
11. Installare il modulo d'ingresso binario con un nastro biadesivo. Il modulo d'ingresso binario deve essere installato ad almeno 300 mm di distanza dal PowerRouter.

Nota

È consigliabile installare il Modulo d'ingresso binario in una scatola di montaggio standard (in plastica).

12. Connettere i due fili con il contatto programmabile K201 del PowerRouter.
13. Installare il coperchio del modulo d'ingresso binario.
14. Installare l'attuatore plug-in senza fili nella presa murale desiderata.
15. Programmare il contatto K201/K202 per la gestione dell'energia (consultare il Capitolo 5 del Manuale d'installazione del PowerRouter).

Attenzione

Il carico massimo dell'attuatore plug-in senza fili è di 8 A.

Attenzione

La distanza massima d'azione del modulo d'ingresso binario è di 50 metri. La presenza di pareti, soffitti e strutture metalliche può limitare tale portata. (Per ulteriori dettagli consultare i manuali forniti con il modulo d'ingresso binario e l'attuatore plug-in senza fili.)

Nota

Ulteriori prodotti xComfort sono disponibili presso Eaton. Per l'installazione di componenti xComfort aggiuntivi consultare il manuale fornito con il prodotto o contattare il rappresentante Eaton di zona.

Manual del Kit inalámbrico de gestión de energía (accesorio PRA1WEMK)

El Kit inalámbrico de gestión de energía se puede utilizar con productos de PowerRouter que soporten la gestión de energía. Si la cantidad de energía solar alimentada a la red pública excede el valor programado, el PowerRouter puede conectar cargas adicionales a través del Kit inalámbrico de gestión de energía. El Kit inalámbrico de gestión de energía está disponible en distintas versiones que dependen del país y se puede pedir a través de su socio comercial local. El Kit inalámbrico de gestión de energía contiene un:

- Manual del Kit inalámbrico de gestión de energía (WEMK, por sus siglas en inglés).
- Módulo de entrada binario (Eaton CBEU-02/xx).
- Accionador inalámbrico enchufable (Eaton CSAP-01/xx).

Instalación del PRA1WEMK

Véase la figura 1 para tener una panorámica de la conexión y la figura 2 para los detalles de instalación.

1. Abra el módulo de entrada binario.
2. Conecte dos cables a la conexión AA del módulo de entrada binario.
3. Fije la ubicación de los cables con un sujetacables.
4. Retire el film (1) de la batería.
5. Pulse el botón (2) una vez.
- El LED (3) parpadeará una vez y se quedará encendido durante unos segundos.
6. Mientras el LED esté encendido, pulse el botón (2) una vez.
- El LED (3) parpadeará dos veces y se quedará encendido durante unos segundos. Si el LED está apagado, se habrá completado la configuración.

Nota

Si el LED parpadea tres o cuatro veces, repita el paso anterior hasta que el LED parpadee dos veces.

7. Pulse el botón (4) una vez (<0,5s) para ajustar el accionador inalámbrico enchufable en modo de aprendizaje.
8. Cortocircuite los contactos AA y manténgalos de esta manera. Esto simulará la activación del módulo de entrada binario, el accionador inalámbrico enchufable deberá dejar oír un "clic" dos veces (encendido).
9. Pulse el botón (4) una vez (<0,5s) para ajustar el accionador inalámbrico enchufable en modo normal.
10. Quite el cortocircuito de los contactos AA.
11. Instale el módulo de entrada binario con la cinta de doble cara. El módulo de entrada binario se deberá instalar al menos a 300 mm del PowerRouter.

Nota

Se recomienda instalar el módulo de entrada binario en una caja de montaje estándar (plástico).

12. Conecte los dos cables al contacto programable K201 del PowerRouter.
13. Ponga la cubierta en el módulo de entrada binario.
14. Monte el accionador inalámbrico enchufable en la salida de pared deseada.
15. Programe el contacto K201/K202 para gestión de energía (consulte el capítulo 5 del manual de instalación del PowerRouter).

Precaución

La carga máxima del accionador inalámbrico enchufable es 8A.

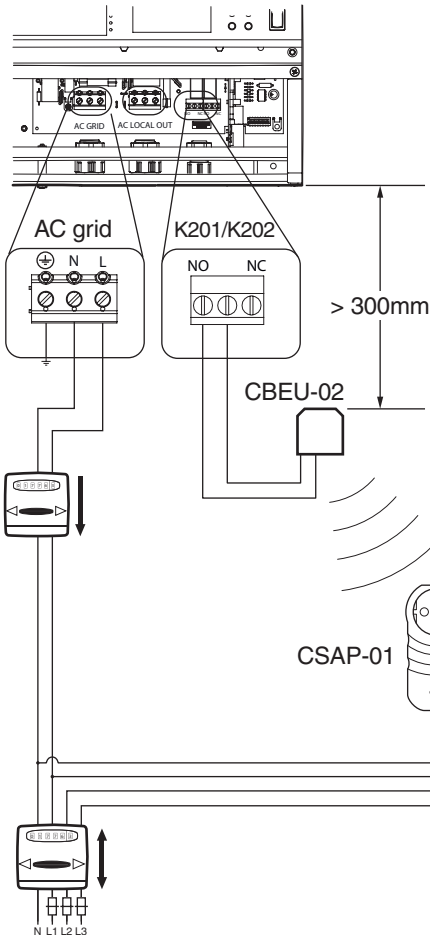
Precaución

El ámbito máximo del módulo de entrada binario es 50 m. Las paredes, techos y las estructuras metálicas limitarán el ámbito. (Para más detalles, consulte los manuales entregados con el módulo de entrada binario y el accionador inalámbrico enchufable.)

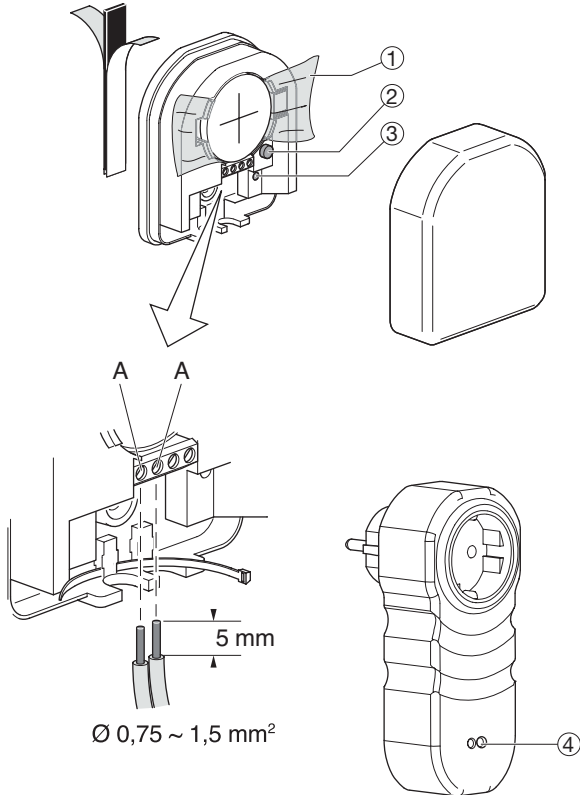
Nota

Productos adicionales xComfort que se pueden pedir a Eaton. Para la instalación de componentes adicionales xComfort, consulte el manual entregado con el producto o póngase en contacto con su distribuidor local de Eaton.

1



2



5281725,0